

## Orario di lavoro

■ E' orario di lavoro qualsiasi momento in cui ti trovi al lavoro, a disposizione del datore e nell'esercizio delle tue attività/mansioni. Ad esempio, oltre ai momenti in cui sei intento a lavorare, sono orario di lavoro i periodi in cui ti trovi nella sfera organizzativa del datore di lavoro e quindi potresti prendere delle direttive, come le attese non lavorate e gli spostamenti all'interno del luogo di lavoro.

■ In base agli accordi che hai preso con il datore di lavoro e a quanto previsto dalla legge e dal contratto collettivo che ti viene applicato, hai un orario normale di lavoro settimanale e un orario giornaliero. Di solito, l'orario settimanale è di 40 ore distribuite su 5 o 6 giorni.

■ Il tuo contratto di assunzione può prevedere un orario di lavoro inferiore a quello normale; in tal caso, significa che hai un rapporto di lavoro subordinato a tempo parziale.

■ Il lavoro svolto oltre l'orario di lavoro normale è chiamato straordinario e deve essere contenuto in alcuni limiti di tempo previsti dalla legge e dal contratto collettivo (di solito, 48 ore in un periodo di 7 giorni). Il lavoro straordinario viene compensato con le maggiorazioni retributive previste dal contratto collettivo oppure con dei riposi compensativi.

■ Se ti viene richiesto di effettuare ore di lavoro straordinario, di regola non ti puoi rifiutare, salvo che tu abbia un giustificato e grave motivo che ti impedisce di rendere la prestazione lavorativa. In caso di rifiuto non giustificato, potresti incorrere in provvedimenti disciplinari.

■ Durante la giornata, se l'orario di lavoro supera le 6 ore, puoi beneficiare di una pausa, di solito disciplinata dal contratto collettivo. Se manca una disciplina collettiva specifica, puoi in ogni caso usufruire di una pausa di durata non inferiore a dieci minuti consecutivi, nelle fasce orarie che ti sono indicate dal datore di lavoro. Hai anche diritto a riposi giornalieri e settimanali.

■ Alcuni lavori e/o settori hanno delle caratteristiche ed esigenze particolari e, quindi, possono non seguire queste regole sui riposi (ad esempio, lavoro a turni in caso di cambio turno, processi industriali a ciclo continuo, lavori stagionali, ecc.).

Per qualsiasi problema potete rivolgervi a



L'Abc in Azienda – Area lavoro e previdenza



L'Abc in Azienda – Area lavoro e previdenza



## El ABC en Enterprise

L'ABC en entreprise vous explique les principales valeurs, les règlements et le déroulement du travail en entreprise.

Chaque lettre de l'alphabet correspond à une fiche explicative: nous pensons qu'une

connaissance plus approfondie des questions qu'elles traitent peut améliorer votre travail dans votre entreprise et vos relations avec vos collègues et vos supérieurs.



Nous espérons que ces fiches vous permettront de travailler avec compétence, de vous perfectionner au niveau professionnel et d'être satisfait de votre travail.

Si, après avoir lu ces fiches, vous avez des questions, vous pouvez demander plus d'informations au bureau du personnel.

Bon travail!




CONFINDUSTRIA BERGAMO



## L'ABC IN AZIENDA

### Indice:

- A - Assenze dal lavoro / Absence du salarié
- B - Busta paga / Bulletin de salaire
- C - CCNL
- D - Disciplina del lavoro / Discipline du travail
- E - Entrata / Entrée
- F - Formazione / Formation
- G - Gerarchia / Hiérarchie
- H - Human Resources / Ressources humaines
- I - Infortuni / Accident du travail
- L - Lettera di assunzione / Lettre d'embauche
- M - Malattia / Maladie
- N - Neocomunitari / Néo communautaires
-  O - Orario di lavoro / Horaire de travail
- P - Prefettura / Préfecture
- Q - Questura / Préfecture de police
- R - Rapporti con i colleghi / Relations avec les collègues
- S - Sicurezza / Sécurité
- T - Turni / Travail Posté
- U - Uscita / Sortie
- V - Visite mediche / Visites Médicales
- Z - Zone Comuni / Espaces Communs

Documento realizzato dall'Area Lavoro e Previdenza di Confindustria Bergamo.  
I contenuti delle note hanno carattere meramente indicativo.



CONFINDUSTRIA BERGAMO

## Horaire de travail

■ L'horaire de travail désigne le moment où vous êtes au travail, à la disposition de votre employeur et dans l'exercice de vos activités/tâches. Sont par exemple considérées comme « horaire de travail », au même titre que les moments où vous travaillez, les périodes où vous êtes encore sous la compétence de votre employeur (comme par exemple les périodes d'attentes pendant lesquelles vous ne travaillez pas ou les déplacements sur votre lieu de travail).

■ Sur la base des accords que vous avez pris avec votre employeur et sur ce qui est prévu par la loi et par la convention collective, vous avez un horaire de travail normal hebdomadaire et un horaire quotidien. D'ordinaire, l'horaire hebdomadaire est de 40 heures distribuées sur 5 ou 6 jours.

■ Votre contrat d'embauche peut prévoir un horaire de travail inférieur à celui normal; cela signifie alors que vous avez un contrat de travail subordonné à temps partiel (part time).

■ Le travail que vous faites en plus de l'horaire de travail normal est appelé heures supplémentaires et doit être contenu dans les limites de temps prévu par la loi et par la convention collective (habituellement, 48 heures pour une période de 7 jours). Les heures supplémentaires sont compensées par des augmentations de salaire prévues par la convention collective ou par des repos de

récupération.

■ Si votre employeur vous demande de faire des heures supplémentaires, vous ne pouvez pas refuser sauf si vous avez un motif grave et motivé qui vous empêche de travailler. En cas de refus injustifié, vous pourriez encourir des sanctions disciplinaires.

■ Pendant la journée, si l'horaire de travail dépasse les 6 heures, vous pouvez faire une pause qui est normalement règlementée par la convention collective. S'il n'y a pas de convention collective concernant cette question, vous pouvez de toute façon bénéficier d'une pause d'une durée non inférieure à dix minutes consécutives dans les tranches horaires qui vous sont indiquées par votre employeur. Vous avez aussi droit à des temps de repos journaliers et hebdomadaires.

■ Certains travaux et/ou secteurs ont des caractéristiques et des nécessités particulières et peuvent donc ne pas répondre à ce règlement concernant les temps de repos (par exemple, travail posté en cas de rotation, processus industriels en continu, travaux saisonniers etc.).

Quel que soit votre problème, posez vos questions à \_\_\_\_\_



L'Abc in Azienda – Area lavoro e previdenza



L'Abc in Azienda – Area lavoro e previdenza